

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

6 MEI 1959.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 7 der wetten op het lager onderwijs gecoördineerd bij koninklijk besluit van 20 augustus 1957.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij de wet van 17 maart 1958, wijziging brengend o.m. aan artikel 7 van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs, worden de aanvang- en de einddatum van het schooljaar bepaald in de aan de rijksinspectie onderworpen scholen.

Het schooljaar vangt aan in het begin van de maand september op de datum vastgesteld door de Minister van Openbaar Onderwijs en eindigt op 30 juni.

Luidens alinea 2 van dit nieuw artikel 7 kunnen afwijkingen toegestaan worden ten gunste van schoolkoloniën en van andere speciale instellingen.

Alinea 7 van ditzelfde artikel voorziet dat de Minister van Openbaar Onderwijs het einde van het schooljaar kan verschuiven tot een datum die niet later valt dan 15 juli, wanneer de school in de loop van het derde kwartaal, om uitzonderlijke redenen, gesloten wordt en de aldus verloren dagen niet zijn ingehaald of wanneer de aanvang van het schooljaar uitgesteld is.

De laatste beschikking is naar ons bescheiden oordeel luidens de tekst van de wet toepasselijk op alle scholen, zodanig dat de Minister gemachtigd is om in bijzondere gevallen de begindatum en de einddatum van het schooljaar uit te stellen.

Sommigen houden er nochtans een andere mening op na en beweren dat deze beschikking van alinea 7 alleen toepasselijk is op de schoolkoloniën en andere speciale inrichtingen.

Welnu in sommige streken is het een vaststaande traditie de scholen — lagere en middelbare — slechts te openen op 15 september en te sluiten op 15 juli. Dit is namelijk het geval in de gemeenten van de hopstreek van Poperinge.

De periode van het plukken der hop bestrijkt jaarlijks de eerste helft van de maand september.

Enerzijds betekent deze seizoenarbeid voor een aanzienlijk deel der bevolking in deze industrie-arme streek een

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

6 MAI 1959.

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 7 des lois relatives à l'enseignement primaire, coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 17 mars 1958 modifiant notamment l'article 7 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire fixe les dates de début et de fin de l'année scolaire dans les écoles soumises à l'inspection de l'Etat.

L'année scolaire commence au début du mois de septembre à la date fixée par le Ministre de l'Instruction publique et se termine le 30 juin.

En vertu de l'alinéa 2 de ce nouvel article 7, des dérogations peuvent être consenties en faveur des colonies scolaires ou des autres établissements spéciaux.

L'alinéa 7 de ce même article prévoit que le Ministre de l'Instruction publique pourra retarder la fin de l'année scolaire jusqu'à une date qui ne sera pas postérieure au 15 juillet, lorsque l'école a été fermée pour des causes exceptionnelles dans le courant du 3^e trimestre scolaire et que les journées ainsi perdues n'ont pas été récupérées ou lorsque le début de l'année scolaire a été retardé.

Cette dernière disposition, à notre humble avis, s'applique d'après le texte de la loi à toutes les écoles, de sorte que le Ministre est autorisé à reporter dans des cas particuliers les dates de début et de fin de l'année scolaire.

Certains ont toutefois sur ce sujet une opinion différente et prétendent que cette disposition de l'alinéa 7 s'applique exclusivement aux colonies de vacances et aux autres établissements spéciaux.

Or, dans certaines régions, il est de tradition de n'ouvrir les écoles — tant les écoles primaires que les écoles moyennes — que le 15 septembre et de ne les fermer que le 15 juillet. C'est notamment le cas des communes de la région houblonnière de Poperinge.

La période de cueillette du houblon s'étend chaque année sur la première moitié du mois de septembre.

Ce travail saisonnier constitue, pour une partie importante de la population de cette région dépourvue d'indus-

noodzakelijke bron van inkomsten. Zowel groten als kleinen kunnen aan dit werk deelnemen, terwijl ganse gezinnen uit de meest verschillende standen de hopvelden bevolken voor het plukken der hop.

Anderzijds is de hopteelt van uitzonderlijk belang voor dit gewest, en, met het oog op het oogsten dezer vrucht in optimale voorwaarden, dienen alle beschikbare arbeidskrachten uit de streek gedurende deze veertien dagen bij dit werk ingezet te worden, te meer daar de beroepsplukkers uit het binnenland meer en meer achterwege blijven.

De vroegere ondervinding heeft geleerd dat het in de hopstreek onmogelijk is de lessen te herbeginnen vóór 15 september daar de scholen in dit geval, gedurende deze periode, praktisch onbevolkt blijven.

De ouders die deelnemen aan het plukken der hop nemen hun schoolplichtige kinderen mede naar de hoeve waar zij de arbeid verrichten. Aldus is het hun onmogelijk de kinderen naar school te sturen daar ze de ganse dag van huis zijn en de kinderen thuis aan hun lot niet kunnen overlaten.

Sinds de jongste oorlog werd ieder jaar door het bevoegde Departement een uitzonderingsmaatregel toegestaan waarbij voor genoemde gemeenten het schooljaar geregeld werd vastgesteld van 15 september tot 15 juli.

Daarbij komt dat in deze streek de leerlingen van het middelbaar onderwijs slechts op 15 september de school moeten vervoegen.

In die omstandigheden menen wij het gewenst, zo niet noodzakelijk, een aanvulling aan de bestaande wetgeving ter zake voor te stellen.

tries, une source indispensable de revenus. Petits et grands peuvent participer à ce travail, et des familles entières, appartenant à des classes sociales les plus diverses, se retrouvent sur les champs pour la cueillette du houblon.

La culture du houblon a d'autre part une importance exceptionnelle pour cette région et, si l'on veut en assurer la récolte dans les meilleures conditions, il convient de faire appel pendant ces quinze jours à toute la main-d'œuvre de la région, d'autant plus que les cueilleurs professionnels, venant de l'intérieur du pays, se présentent de moins en moins.

L'expérience antérieure a montré l'impossibilité pratique de recommencer les cours avant le 15 septembre, les écoles restant dans ce cas pratiquement désertes au cours de ladite période.

Les parents qui participent à la cueillette du houblon amènent leurs enfants en âge scolaire à la ferme où ils accomplissent le travail. Il leur est d'ailleurs impossible d'envoyer les enfants à l'école, étant donné qu'ils sont toute la journée absents de leur domicile et que les enfants ne peuvent être abandonnés à eux-mêmes.

Depuis la dernière guerre, le Département compétent a consenti une mesure d'exception, fixant l'année scolaire, pour les communes précitées, du 15 septembre au 15 juillet.

Il convient encore d'ajouter que dans cette région les élèves de l'enseignement moyen ne doivent joindre l'école que le 15 septembre.

Dans ces conditions, nous croyons opportun, sinon indispensable, de proposer une addition à la législation en vigueur.

F. LEFERE.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Na alinea 7 van artikel 7 der wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 20 augustus 1957, wordt volgende tekst ingelast :

« De Minister van Openbaar Onderwijs is bevoegd in sommige streken de aanvang van het schooljaar uit te stellen tot 15 september en het einde van het schooljaar te verschuiven tot een datum die niet later valt dan 15 juli. »

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Après l'alinéa 7 des lois relatives à l'enseignement primaire, coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957, il est inséré le texte suivant :

« Le Ministre de l'Instruction publique est habilité à reporter, dans certaines régions, au 15 septembre la date de début de l'année scolaire et de fixer la fin de l'année scolaire à une date ne dépassant pas celle du 15 juillet. »

F. LEFERE.